

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 30 (1968)  
**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# pratiquement pour tous les véhicules agricoles, Firestone dispose des pneus appropriés

— car Firestone possède le plus riche assortiment de pneus pour l'agriculture

Tous les pneus Firestone destinés à des véhicules agricoles ont été étudiés et mis au point en étroite collaboration avec des agriculteurs. Ils ont dû fournir

la preuve de leur supériorité au cours d'essais extrêmement sévères effectués dans les écoles d'agriculture et dans la pratique. Les pneus Firestone (des pneus

suisses) sont à la hauteur des conditions d'emplois et de terrains les plus difficiles, parce qu'ils sont adaptés et conçus pour notre agriculture.



## Rancher

pour roues arrière de tracteurs ainsi que faucheuses à moteur, essieux-moteurs actionnés par la prise de force et motoculteurs

**Ribbed Tractor**  
pour roues avant de tracteurs

**AW (Ackerwagen)**  
pour toutes les remorques agricoles

**Traction Center**  
pour faucheuses à moteur, essieux-moteurs actionnés par la prise de force et motoculteurs

**Super All Traction**  
pour véhicules tous terrains Land-Rover et Jeeps

rouler  
mieux et plus loin avec

# Firestone



**J. A.**

6000 LUCERNE

Bibliothek  
der Eidg. Tech. Hochschule

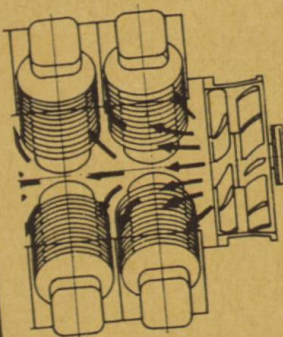
Z 800

8000 Zürich

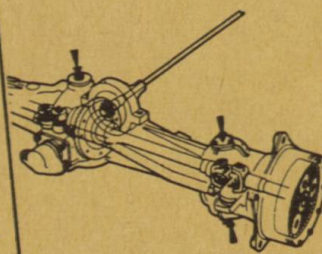


## Commodité - puissance - efficience

Le nouveau tracteur **SAME CENTAURO DT** à 4 roues motrices se distingue par les caractéristiques suivantes: Moteur 4 cylindres en V 55 CV, refroidissement à air, refroidissement forcé de l'huile. Boîte à 8 vitesses avant et 4 vitesses arrière. Nouvel arbre de transmission pour le type à 4 roues motrices, sans joints de cardan; garde au sol augmentée. Direction à roulements coniques aux axes d'articulations; braquage facilité. Nouvel agencement du poste de conduite. Carrosserie à ligne effilée et supercompacte, de style moderne et élégant. Prix extrêmement intéressants. Autres modèles également livrables en 2 ou 4 roues motrices



Refroidissement à air, refroidissement forcé de l'huile



Nouvel arbre de transmission pour le type à 4 roues motrices, sans joints de cardan

SAME ITALIA	30 CV
SAME ATLANTA	42 CV
SAME LEONE	67 CV
SAME ARIETE 480	85 CV

**Pour tous renseignements et conseils:**

Union des fédérations agricoles suisses pour la machine agricole  
Liste des fournisseurs:

Union suisse des paysans,  
5200 Brougg

FSA Fribourg  
1701 Fribourg 037 / 2 48 51

CAG  
Genève - Vaud - Neuchâtel  
1211 Genève 022 / 42 36 36  
1020 Renens 021 / 34 45 11

FVPL  
1951 Sion 027 / 2 14 44

VLG Berne  
3001 Berne 031 / 22 71 11

# UMA